

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני / י



# על גמל ועל נמל

חציו האי הירקוני  
ברשימות ובשירי  
העיתון של נתן אלתרמן

יוסי גולדברג

מורה דרך  
וחוקר תולדות תל-אביב -  
יפו

גמל בעבודות הבניה של נמל תל-אביב  
ישראל הנגלית לעין, יד בן צבי, אלבום  
משפחות כדווי על ידי עזרא כדווי, תל-  
אביב – יפו

**על גמל ועל גמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /**

An advertisement for the Levant Fair (لرستان اشرق) in Tel Aviv. The top half features large Hebrew text "יריד המזרח" (Fair of the East) and English text "LEVANT FAIR". Below this, it says "במוצאי שבת 5.5.34". The central part of the ad contains large Hebrew text "טינל" (Tinil), followed by "ב-29 ארצות" (In 29 countries) and "בידי המורה" (In the hands of the teacher). A small line of text below reads "בד תכניתם פהו הם ליקויים נספחים". To the right is a large blue silhouette of a camel's head and neck, facing left. The bottom half features large Hebrew text "בשק עימי גדור" (Bashq Ammi Gedol), followed by a list of items: "2 תומחוות", "גופר דיקוק-דרינר", "רכודוים עטמיים", "עד במת האנטיתיאטרון", and "ב השטוחים שסדר וחתואן". At the very bottom, it says "ברשותם להציג נספחים קומת הדריך" and "ולקחם הבלתי הנורא מלבני התרבות". The word "TEL AVIV" is written vertically on the right side.

על גמל ועל נמל – נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /



עדלאידע

נתן אלתרמן,

כלנווע, 15 במרס 1934

Yossi

"שער הכבוד הפוריימיים גוללו  
בצבע שמן את כל פרשת המגילה,  
[...] הגמל המעוופף נדחק גם הוא  
לעדלאידע כארוח לא קרוא והכריז  
בחוצפה חשמלית על יריד המזרחה  
הקרוב כאילו הפורים איננו בא  
בחשבון כלל בתור חג.

אבל אゾרхи תל אביב הסלחנים שלחו  
לו וזכרו כי יש יום בשנה שבו מותר  
להיות חצוף מבלי להיות חמור..."

ኮנס בישער ופרץ : פֿרּוֹזָה וּמְאַמְּרִים, 1931-1940, תשע"ט

Matson (G. Eric and Edith) Photograph Collection, Library of  
the Congress, LC-DIG-matpc-15800

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /

1934  
APRIL 26  
TO MAY 26

נסיך אנטק

יד-ה-מזרחה



LEVANT FAIR  
TEL-AVIV PALESTINE



Yossi Goldb

משה  
מדזני  
ו אברהם  
איידלסון



יהושע  
גורודזון  
(יבזרוב)  
אלכסנדר  
יעזר  
(יבזרוב)  
שלמה  
ייפה

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /



"גמל את צמד כנפיו ריקע"

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי הא' הירקוני

## מול מודעת היריד נתן אלתרמן



הספרייה הלאומית

איירופה.  
אפריקה.  
אסיה.

מודעה מימני, מודעה משמאלי.  
הנס פְּשָׁלִיךְ את אוֹרֶוּ בָּה.  
בַּסְּהָבָרְחָב בְּשָׁלֵט הַמְּלִים:

אָפְּרִיקָה!  
אָסִיה!  
איְרּוֹפָה!

האיש הוא רעב לפרק וסליאות.  
לקצת אלקים ונדלקיזיר.  
אר-אָסְפָּר סֻוֹף כל סֻוֹף  
שְׁבָע לְהִזְוֹת  
רק פְּלָבָן וּרְקָמָפִיד.

על כן - הפעם אָוֹרָה!  
ונפע העולמה, ח'עת מתקרבתה!  
אנֵי מְחַכָּה  
ליְרִיד הַמּוֹרָה  
כְּמוֹ שְׂמַחֲכִים לְרִכְבָּתָה!

כאמ' על השט, נכוּה.  
ליְלָה לְשָׁוֹטָס עֹלָה  
ושׁוב כְּמוֹ אַתְּמָלָל: שְׁרוֹכִים, ווֹתָה, קָלְטָע  
וְשְׁטָף לִירִיקָה  
שֶׁל - בְּלוּ מִין שְׁטָטְלָעִי. -- --

אל נָא תִּפְשַׁךְ אֶל חָזֶק הַשְׁעַמְּמָת,  
אל תָּאִמֵּר נָאָש - הַכָּן עַמְּרָה עוֹד.  
שְׁמַע

אַיְזָק כָּל הָעִיר  
בְּשָׁצֶר מְרַקְלָמָת  
פּוֹאָמָת שֶׁל חַשְּׁמָל וּמְדָעָות!

הנָּה מְדָעָת הַיְּרִיד הַגְּדוֹלָה.  
גַּמֵּל אֶת צְמָר בְּנָבְיוֹ רַקָּע.  
תְּבִיסָּת וּלְפִינָּח נְפַתֵּח הַעוֹלָם:  
איְרּוֹפָה.  
אָסִיה.  
אָפְּרִיקָה.

פה צוֹתֵן לְעֵש שָׁר הַחִים הַכְּלִילִי  
שֶׁבְּדָרְשָׁת עַל הַהְּצִיה וְהַלְּתָה-סִילְסִיה,  
אֵרְתָּה אָוֹרָחִים בָּאִים אַלְיִ:

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /



## מאה ימים ליריד נתן אלתרמן

תראה אותה  
מكبילה!  
תראננה פורה בפְּדוֹת שָׁבַכוּ לה,  
תשמע את בתייד-החרשת שלה  
שׂוֹגִים בְּנֵמוֹסִים בחוליה!

תדע מה שיש לטה ומה אין  
ומה עוד להיות מקרח!  
על-כן –  
מהיים לפחר התקoon –  
עוד מאה ימים  
לייריד המורה!

עגלת הומן יגעה.  
סוסים חדשים ברוחמה נעמיד!  
נדחה, בְּלִי מִנוּת, ימים מאה  
עד שעריו פְּרִירִיד!

הקהל פה טרוד בזומו ועסוקו,  
השנה כאבק על עיניו נערמה –  
אֲרִיד בפלקטים אותו לסקל  
עד שבין כי אומרים לו דבר-מה!

אומרים לו:  
הכון, הבט!  
תהייה נא עינך ליריד שלוחה –  
שם,  
אות לאות,  
כאלו בית,  
לקרא תלמד את הארץ שלה!

conoس ברגעים, תשליך (א'), עמ' 224-225.

ונפת דגל יריד המורה מעל ארמון תוצרת הארץ בפתחת היריד  
Matson (G. Eric and Edith) Photograph Collection, Library of the  
Congress, LC-DIG-matpc-116825

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקון



פתיחה היריד על רקע פרוץ  
מאורעות תרצ"ו  
30 באפריל 1936



Matson (G. Eric and Edith) Photograph  
Collection, Library of the Congress, LC-DIG-  
matpc-16814, 16819, 16828

Yossi G

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /

כיוון אנו רוצים לככוש את הים. אנו רוצים מים שלען, מימי ארץ-ישראל, מימי תל-אביב. אנו רוצים אניות ועל תורן דגל ציון, [...]

לא נזוז מחרוף תל-אביב. אנו מתחילהים לאט, עושים מזוז. תבואהנה ספינות. פה יהיה נמל גדול, [...] כאן בנמל תהיה תנועה וחיים.

גאור דיזנגוף בבלגורוד בנמל ב-19.05.1936

ימים שאנו חיים בהם עכשו, הם ימים זולים, ולא יעברו בלי זכר וסימן בדבריהם. [...] סבורני, שכל העולם מכיר כיום כי אנו, יהודי ארץ-ישראל, חלוצי עם ישראל, כתובים ביום אלה דף מזהיר בהיסטוריה היהודית, [...]



תשאל חנויות לעין, יד בן צבי, אלבום משפטת כהונת על גלו עזרא כדורען תל-אביב – יפו

על גמל ועל נמל - נתן אלתרמן וחצי האי הירקוני /



קונצרט הפתיחה (?) של התזמורת הפילהרמוני הארץ-ישראלית, 26.12.1936

צילום רודי ויינשטיין, הצלמניה פרי-אור

גרינפטרר יעל, השבע לפני 78 שנים: טוסקניני בארץ-ישראל, אתר הארץ, 26.12.2014



מבט אוורירי על חצי האי הירקוני 1933 (?)

Matson (G. Eric and Edith) Photograph Collection, Library of the Congress  
LC-DIG-matpc-14226